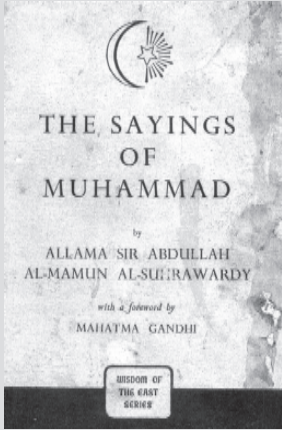


ഗാന്ധിജിയുടെ മുഖവുരയുള്ള ഹദീസ് പരിഭാഷ



“സർ അബ്ദുല്ലാ സുഹ്റവർദിയുടെ പ്രവാചകവചന സമാഹാരം വളരെയധികം താൽപര്യത്തോടെയും പ്രയോജനപ്രദമായും ഞാൻ വായിച്ചു. മുസ്ലിംകളുടെ മാത്രമല്ല; മാനവരാശിയുടെ തന്നെ അനർഹ നിധികളിലൊന്നാണ് പ്രസ്തുത വചനങ്ങൾ. ലോകത്തിലെ എല്ലാ മഹത്തായ മതങ്ങളിലെയും സത്യത്തിൽ വിശ്വസിക്കുന്നയാളാണ് ഞാൻ. സഹിഷ്ണുത കാണിക്കാൻ മാത്രമല്ല മറ്റു വിശ്വാസങ്ങളെ അവനവന്റെ വിശ്വാസത്തെ പോലെ ആദരിക്കാൻ കൂടി നാം പഠിച്ചില്ലെങ്കിൽ ഭൂമിയിൽ ശാശ്വത ശാന്തി പുലരുകയില്ല. മാനവരാശിയുടെ വിവിധ ഗുരുവര്യന്മാരുടെ അധ്യാപനങ്ങളുടെ വിനീതപാനം അത്തരത്തിലുള്ള പരസ്പരാദരവിലേക്കുള്ള ഒരു ചുവടുവയ്പാണ്.”

- എം.കെ. ഗാന്ധി, 1938 മാർച്ച് 24, കൽക്കത്ത.

അല്ലാമാ സർ അബ്ദുല്ലാ മഅ്മൂൻ സുഹ്റവർദി ഇംഗ്ലീഷിലേക്കു പരിഭാഷപ്പെടുത്തിയ ഹദീസ് സമാഹാരത്തിന് ഗാന്ധിജി എഴുതിയ മുഖവുരയാണിത്. കൽക്കത്തക്കാരനായ സുഹ്റവർദി വിവിധ വിഷയങ്ങളിലുള്ള 439 ഹദീസുകളാണ് The Sayings of Muhammad എന്ന സമാഹാരത്തിൽ ഉൾപ്പെടുത്തിയത്. 1941 ജൂലൈയിൽ ആദ്യ പതിപ്പ് ഇറങ്ങിയ ഈ ഹദീസ് പരിഭാഷ ലണ്ടനിലെ ജോൺ മറി പബ്ലിഷേഴ്സാണ് പ്രസിദ്ധീകരിച്ചത്.

FOREWORD

I HAVE read Sir Abdullah Suhrawardy's collections of the sayings of the Prophet with much interest and profit. They are among the treasures of mankind, not merely Muslims.

I am a believer in the truth of all the great religions of the world. There will be no lasting peace on earth unless we learn not merely to tolerate but even to respect the other faiths as our own. A reverent study of the sayings of the different teachers of mankind is a step in the direction of such mutual respect.

CALCUTTA.
24 March 1938.

M.K. Gandhi